

VISA : SGG 

تأشيرة: أ ع ح

DECRET N° 160 /PR/MEEP/2019
Portant Création d'une Réserve Naturelle
et Culturelle de l'Ennedi

مرسوم رقم _____/رج/وب م ص/2019

ينص على إنشاء محمية طبيعية وثقافية بإينيدي

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE,
CHEF DE L'ETAT, CHEF DU GOUVERNEMENT,
PRESIDENT DU CONSEIL DES MINISTRES ;

إن رئيس الجمهورية،
رأس الدولة، رئيس الحكومة،
رئيس مجلس الوزراء،

(u la Constitution ;

بناء على الدستور؛

(u la loi N°14/PR/98 Définissant les
Principes Généraux de la Protection de
l'Environnement du 17 Août 1998 et ses
textes d'application ;

بناء على القانون رقم 14/رج/98 الصادر في 17 أغسطس 1998
لقاضي بتحديد المبادئ العامة لحماية البيئة ونصوصه
التطبيقية؛

(u la loi N°18/PR/1998 portant
Ratification de la Convention concernant
la Protection du Patrimoine Mondial,
Culturel et Naturel ;

بناء على القانون رقم 18/رج/1998 القاضي بتصديق الاتفاقية
المتعلقة بحماية التراث الدولي والثقافي والطبيعي؛

(u la loi N°14/PR/ 2008 portant Régime
des Forêts, de la Faune et des Ressources
Halieutiques ;

بناء على القانون رقم 014/رج/2008 القاضي بنظام الغابات
والحيوانات والموارد السمكية؛

(u la loi N°018/PR/2018 du 10 Janvier
2019 portant protection du Patrimoine
Culturel ;

بناء على القانون رقم 018/رج/2018 الصادر في 10 يناير 2019
القاضي بحماية التراث الثقافي؛

(u l'Accord de partenariat relatif à la
création, à la gestion et au financement
de la Réserve Naturelle et Culturelle de
l'Ennedi du 21 Novembre 2017 ;

بناء على اتفاقية الشراكة المتعلقة بإنشاء وإدارة وتمويل المحمية
الوطنية والثقافية بإينيدي المبرمة بتاريخ 21 سبتمبر 2017؛

(u le Décret N°1768/PR/2018 du 09
Novembre 2018 portant Remaniement du
Gouvernement et les textes modificatifs
subséquents ;

بناء على المرسوم رقم 1768/رج/2018 الصادر في 9 نوفمبر 2018
القاضي بإعادة تشكيل الحكومة والنصوص المعدلة له والملحقة
به؛

(u le Décret N°1908/PR/2018 du 19
Décembre 2018 portant Structure du
Gouvernement et Attributions de ses
Membres ;

بناء على المرسوم رقم 1908/رج/2018، الصادر في 19 ديسمبر
2018، القاضي بالهيكل العام للحكومة وصلاحيات أعضائها؛

(u le Décret N°1472/PR/MEEP/2018 du 1er
Août 2018 portant Organigramme du
Ministère de l'Environnement, de l'Eau et
de la Pêche ;

بناء على المرسوم رقم 1472/رج/وب م ص/2018، الصادر في
1 أغسطس 2018، القاضي بالهيكل الإداري لوزارة البيئة والمياه
والصيد؛

(/u le Décret N°260/PR/PM/MCDT/2016, portant classement et protection du site du Massif de l'Ennedi en site mixte (naturel et culturel) ;

Sur proposition du Ministre de l'Environnement, de l'Eau et de la Pêche ;

Le conseil de Ministre entendu en sa séance du 24 Janvier 2019 ;

DECRETE:

Article 1^{er}: Il est créé une Réserve Naturelle et Culturelle de l'Ennedi, en abrégé **RNCE**.

Article 2: La Réserve Naturelle et Culturelle de l'Ennedi est constituée en vue de :

- Conserver et préserver de manière durable les caractéristiques naturelles et culturelles de l'Ennedi en termes de valeur faunique, floristique et culturelle ;
- Conserver ces valeurs universelles exceptionnelles (VUE) au profit des générations actuelles et futures ;
- Restaurer et aménager les habitats (Guelta d'Archei, Guelta de Bachikele, Guelta de Maya, Guelta de Koboué... et l'Art Rupestre) ;
- Contribuer au maintien de la diversité biologique et des savoirs mondiaux au bénéfice des générations actuelles et futures ;
- Protéger les sites, les paysages et les formations géologiques d'une manière scientifique ou esthétique ;
- Développer des activités touristiques et écotouristiques au profit des communautés locales ;
- Former et encourager les communautés locales aux activités génératrices de revenus ;
- Assurer le développement socio-économique des communautés locales.

بناء على المرسوم رقم 260/ج/رو/وت ت س/2016 القاضي بتصنيف وحماية موقع مرتفعات إنبيدي بموقع مشترك (طبيعي وثقافي)؛

باقتراح من وزير البيئة والمياه والصياد؛

وافق مجلس الوزراء في جلسته المنعقدة بتاريخ 24 يناير 2019؛

يصدر المرسوم الآتي:

المادة الأولى: تم إنشاء محمية طبيعية وثقافية بمنطقة إنبيدي تسمى باختصار **RNCE**.

المادة 2: أنشئت المحمية الطبيعية والثقافية من أجل القيام بالمهام الآتية:

- حفظ وحماية خصائص الطبيعة والثقافية لمنطقة إنبيدي بخصوص القيم الحيوانية والنباتية والثقافية بصورة مستدامة؛
- حماية القيم العالمية الاستثنائية لصالح الأجيال الراهنة وأجيال المستقبلية؛
- إعادة تأهيل وتجهيز المناطق السياحية (صخرة ارشي، وصخرة باشيكلي، وصخرة مايا، وصخرة كويوي ... وفن الرسم على الصخور)؛
- مشاركة في حفظ التنوع البيولوجي والمعارف العالمية لصالح الأجيال الراهنة والأجيال المستقبلية؛
- حماية المواقع والمناظر الطبيعية والمكونات الجيولوجية علميا وجماليًا؛
- تطوير أنشطة سياحية واقتصادية لصالح المجتمعات المحلية؛
- تدريب وتشجيع المجتمعات على ممارسة الأنشطة ذات دخل (مثمرة)؛
- تأمين التنمية الاجتماعية والاقتصادية للمجتمعات المحلية.

Article 3 : Les limites de la Réserve Naturelle et Culturelle de l'Ennedi sont celles définies dans la carte annexée au dossier d'inscription du massif de l'Ennedi sur la liste du Patrimoine de l'Humanité (3.044.500 ha).

Article 4 : Les coordonnées géographiques des extrémités sont celles fixées par le décret N°400/PR/MCJS/2015 portant classement et protection du Massif de l'Ennedi en site mixte (naturel et culturel) :

- E 21°03'/N 17°42'
- E 23°48'/N 18°07'
- E 23°56'/N 17°37'
- E 22°10'/N 16°13'

Les coordonnées du centre de la réserve sont :

- E 22°49'/N 17°12'

Article 5 : Sont prohibés dans les limites de la RNCE, prévues à l'article 4, le dépôt de déchets, des activités polluantes, la chasse, les feux de brousse et tout acte incompatible avec la conservation et la protection de l'écosystème du milieu.

Article 6 : Le droit d'usage est reconnu aux populations riveraines. Ce droit d'usage concerne uniquement le ramassage du bois mort gisant, la collecte des pailles, des fruits sauvages, des tubercules, du pâturage et les activités agricoles.

Article 7 : Un plan d'aménagement et de gestion de la Réserve Naturelle et Culturelle de l'Ennedi sera élaboré et déterminera le règlement intérieur, les formes d'implication de la communauté locale, le modèle de partenariat avec les communautés et la nature des bénéfices tirés par les communautés dans la gestion de la Réserve Naturelle et Culturelle de l'Ennedi et les infrastructures à réaliser.

المادة 3: إن حدود المحمية الطبيعية والثقافية لمنطقة إنبي هي تلك المحددة في الخريطة الملحقة بملف تسجيل مرتفعات إنبي ضمن قائمة التراث الإنساني (3.044.500 هكتار).

المادة 4: إن الحثيات الجغرافية للأطراف هي تلك المحددة بموجب المرسوم رقم 400/ ر ج / و ث ش ر / 2015 القاضي بتصنيف و حماية مرتفعات إنبي بموقع مشترك (طبيعي و ثقافي) على النحو التالي:

- شرق 21°03' / شمال 17°42'
- شرق 23°48' / شمال 18°07'
- شرق 23°56' / شمال 17°37'
- شرق 22°10' / شمال 16°13'

وحيثيات مركز المحمية هي:

- شرق 22°49' / شمال 17°12'

المادة 5: يمنع - في الحدود المحمية المحددة في المادة 4- وضع النفايات والأنشطة الملوثة والصيد تحريق الغابة وكافة الأعمال غير مطابقة لحفظ وحماية البيئة المنطقة.

المادة 6: يمنح للسكان بجوار المنطقة حق الاستعمال. ويختصر هذا الحق فقط على التقاط الحطب الجاف وجمع القش والثمار البرية والعسافل والمرعى والأنشطة الزراعية.

المادة 7: سيتم إعداد خطة حول إصلاح وإدارة المحمية الطبيعية والثقافية لمنطقة إنبي محددا اللائحة الداخلية وشروط إشراك المجتمع المحلي ونوعية الشراكة مع المجتمعات وطبيعة الفوائد العائدة للمجتمعات الناتجة عن إدارة المحمية الطبيعية والثقافية لمنطقة إنبي والمنشآت التي يمكن إنجازها.

Article 8 : L'organisation et le fonctionnement de la Réserve Naturelle et Culturelle de l'Ennedi sont définis par arrêté du Ministre en charge de l'Environnement.

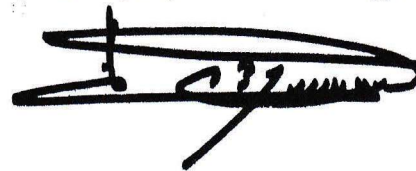
Article 9 : Le Ministre en charge de l'Environnement, le Ministre en charge du Tourisme et de la Culture et le Ministre des finances et du budget sont chargés chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal officiel de la République.

المادة 8: يتم تحديد نظام وسير المحمية الطبيعية والثقافية لمنطقة إندي بقرار من الوزير المكلف بالبيئة.

المادة 9: على الوزير المكلف البيئة والوزير المكلف بالسياحة والثقافة ووزير المالية والميزانية كل حسب اختصاصه تطبيق هذا المرسوم الذي يدخل حيز التنفيذ من تاريخ التوقيع عليه، يسجل وينشر في الجريدة الرسمية للجمهورية.

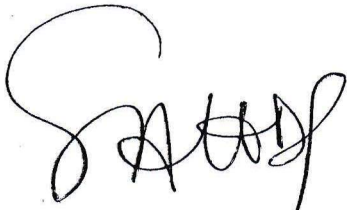
N'Djaména, le 06 FEB 2019

أنجمينا، بتاريخ



IDRISS DEBY ITNO إدريس ديبي إتنو

Le Ministre de l'Environnement, de l'Eau et de la Pêche
وزير البيئة والمياه والصيد



SIDICK ABDELKERIM HAGGAR

صديق عبد الكريم حقار

Le Ministre du Développement Touristique, de la Culture et de l'Artisanat
وزير التنمية السياحية والثقافة والحرف اليدوية



Mme MADELEINE ALINGUE

السيدة مادلين أليغوي